

ORGANIZACIÓN MUNDIAL DEL COMERCIO

RESTRICTED

G/AG/8

27 de abril de 2001

(01-2129)

Comité de Agricultura

APLICACIÓN DEL PÁRRAFO 2 DEL ARTÍCULO 10 DEL ACUERDO SOBRE LA AGRICULTURA

Informe del Vicepresidente, Ministro Yoichi Suzuki,
al Consejo General

1. En la reunión extraordinaria del 18 de octubre de 2000, el Consejo General decidió someter a la consideración de los órganos subsidiarios pertinentes, incluido el Comité de Agricultura, varias cuestiones relativas a la aplicación expuestas en el informe presentado por el Director General y el Presidente del Consejo General sobre sus consultas acerca de los aspectos y dificultades de la aplicación, por considerar oportuna tal medida.
2. En el caso del Comité de Agricultura, la parte pertinente de ese informe, que constituye el mandato del Comité al respecto, dice lo siguiente:

"En cuanto al sexto inciso, relativo a la elaboración de disciplinas internacionalmente convenidas por las que se rija la concesión de créditos a la exportación, garantías de créditos a la exportación o programas de seguro de conformidad con el párrafo 2 del artículo 10 del Acuerdo, propongo, sobre la base de nuestros debates, que el Consejo General encargue al Comité de Agricultura que incluya en el orden del día de sus reuniones ordinarias un punto sobre la aplicación del párrafo 2 del artículo 10 e informe al Consejo General, en su última reunión ordinaria del presente año, sobre los progresos del Comité respecto de esa cuestión.

Entiendo que, al proseguir su labor sobre los créditos a la exportación de conformidad con el párrafo 2 del artículo 10, los Miembros tendrán, sin duda, en cuenta las disposiciones del párrafo 4 de la Decisión de Marrakech relativa a los países importadores netos de productos alimenticios, en la que los Ministros convinieron en asegurarse de que todo acuerdo en materia de créditos a la exportación contuviese disposiciones apropiadas sobre trato diferenciado en favor de los países menos adelantados y de los países en desarrollo importadores netos de productos alimenticios."

3. De conformidad con este mandato, la cuestión de la aplicación del párrafo 2 del artículo 10 del Acuerdo sobre la Agricultura, en particular con respecto a las disposiciones del párrafo 4 de la Decisión Ministerial de Marrakech sobre los países menos adelantados y los países en desarrollo importadores netos de productos alimenticios, fue objeto de una segunda ronda de debates en la reunión ordinaria del Comité celebrada los días 29 y 30 de marzo de 2001. (La primera ronda de debates del Comité sobre esta cuestión de aplicación se ha reflejado en un informe al Consejo General y fue el objeto de su última reunión ordinaria en 2000: véase el documento G/AG/6.)
4. En el anexo I del presente documento figura un resumen pormenorizado de la segunda ronda de debates del Comité sobre la aplicación del párrafo 2 del artículo 10 del Acuerdo y sobre las disposiciones del párrafo 4 de la Decisión Ministerial de Marrakech sobre los países menos

adelantados y los países en desarrollo importadores netos de productos alimenticios. En el anexo II figura el texto de la propuesta de negociación, titulada "Créditos a la exportación de productos agropecuarios", presentada al Comité por el MERCOSUR (Argentina, Brasil, Paraguay y Uruguay), Bolivia, Chile, Costa Rica, Guatemala, India y Malasia (G/AG/W/50). (Esa propuesta también se presentó en las negociaciones en el marco de las series de reuniones extraordinarias: documento G/AG/NG/W/139.)

5. En general, se estimó que había sido útil la nueva ronda de debates que el Comité había mantenido sobre ese tema en la reunión que celebró los días 29 y 30 de marzo, en particular en lo referente a los aspectos de algunas de las cuestiones examinadas relativos a la aplicación y la negociación. En este contexto general, cabe señalar que el 11 de abril de 2001 hubo una nueva reunión en el marco de las negociaciones de la OCDE sobre un entendimiento sectorial sobre los créditos a las exportaciones agrícolas, y que se espera que los participantes interesados hagan esfuerzos adicionales para concluir esas negociaciones antes de la Reunión Ministerial de la OCDE a mediados de mayo.

6. La cuestión de la aplicación del párrafo 2 del artículo 10 y de las disposiciones conexas de la Decisión Ministerial de Marrakech figurarán en el orden del día de la próxima reunión ordinaria del Comité que tendrá lugar los días 28 y 29 de junio de 2001.

7. Con arreglo a lo acordado por el Comité de Agricultura en su reunión de los días 29 y 30 de marzo de 2001, el presente informe se presenta al Consejo General bajo mi responsabilidad como Vicepresidente del Comité.

Anexo I

Aplicación del párrafo 2 del artículo 10 del Acuerdo sobre la Agricultura y de las disposiciones conexas de la Decisión Ministerial de Marrakech sobre los países menos adelantados y los países en desarrollo importadores netos de productos alimenticios: resumen de los debates de la reunión celebrada por el Comité de Agricultura el 29 de marzo de 2001

1. El Brasil, al introducir la propuesta de negociación sobre los créditos a la exportación de productos agropecuarios presentada por el MERCOSUR (Argentina, Brasil, Paraguay y Uruguay), Bolivia, Chile, Costa Rica, Guatemala, India y Malasia (véase el documento G/AG/NG/W/139 - G/AG/W/50), recordó que en octubre del año pasado el Consejo General, en el contexto de la aplicación, había encomendado al Comité de Agricultura que se ocupara de la aplicación del párrafo 2 del artículo 10 del Acuerdo sobre la Agricultura. En la reunión del Comité de Agricultura de noviembre de 2000 hubo un primer intercambio de opiniones al respecto. En esa ocasión, el Brasil presentó un documento en el que se facilitaba, para información de los miembros del Comité y en aras de la transparencia en esta esfera, una propuesta del MERCOSUR que se había distribuido en el contexto de las negociaciones sobre el ALCA (véase el documento G/AG/W/47). En la reunión de noviembre el representante observador de la OCDE también proporcionó al Comité alguna información. En esa reunión del Comité, el Brasil había invitado a los Miembros de la OMC que participaban en las negociaciones sobre créditos a las exportaciones agrícolas de la OCDE a que facilitaran a los demás Miembros de la OMC más información o información más sustantiva, pero no se había proporcionado ninguna. El Brasil consideraba que esa petición se justificaba tanto más cuanto que las actividades de la OCDE eran independientes de la OMC y que los acuerdos que se estaban concertando en la OCDE no tenían nada que ver con esta Organización. Por tanto, los Miembros de la OMC debían seguir adelante y ocuparse de sus propios asuntos aquí en la OMC.

2. En ese contexto, el Brasil y los demás coautores de la propuesta decidieron presentarla en la presente reunión ordinaria del Comité, así como en la serie de reuniones extraordinarias en el marco de las negociaciones objeto de mandato. El objetivo de presentar aquí esa propuesta era iniciar las negociaciones en el Comité de Agricultura, que es el foro legítimo para aplicar el párrafo 2 del artículo 10. El Brasil explicó que en la propuesta se había sido muy pragmático y se había procurado tratar lo esencial de la cuestión. En la propuesta se destacaba una serie de elementos que deberían tenerse en cuenta al acordar un conjunto de disciplinas aplicable a los créditos a la exportación, incluidas disposiciones en materia de transparencia. La propuesta contiene una sección sobre el trato especial y diferenciado y también se propone introducir disposiciones que reflejen la Decisión Ministerial de Marrakech sobre los países menos adelantados y los países en desarrollo importadores netos de productos alimenticios. Por tanto, el objeto de la propuesta era contribuir a las negociaciones mantenidas en el Comité de Agricultura y, sobre esa base, se invitó a los demás Miembros a que formularan observaciones e hicieron contribuciones que permitieran hacer avanzar el proceso.

3. Chile destacó dos puntos: en primer lugar, que la aplicación del párrafo 2 del artículo 10 era una cuestión que debía tratarse en la OMC y que el Comité de Agricultura era el foro adecuado para debatir ese tipo de cuestiones; y, en segundo lugar, que la propuesta era una propuesta hecha por países en desarrollo que, en opinión de Chile, proporcionaba a la Organización una indicación clara de la opinión de los países que la presentaban acerca de la cuestión de la aplicación del párrafo 2 del artículo 10.

4. Costa Rica dijo que deseaba subrayar la importancia que atribuía a que se debatiera esta cuestión en el marco de la OMC en relación con el trabajo del Comité de Agricultura. Costa Rica siempre había hecho hincapié en la necesidad de tratar todas las cuestiones relativas a las subvenciones a la exportación en el Comité. La cuestión de los créditos a la exportación había quedado pendiente desde la Ronda Uruguay. En el párrafo 2 del artículo 10 existía un mandato claro para que los Miembros tomaran medidas y esto había sido de nuevo confirmado por la decisión

adoptada por el Consejo General. Costa Rica esperaba sinceramente que se iniciara rápidamente el examen de la propuesta en el Comité de Agricultura.

5. El Paraguay se asociaba a los oradores anteriores y reiteró que la OMC era la Organización más idónea para tratar en detalle este tema, así como los intereses en juego. Por ese motivo, el Consejo General había adoptado la decisión de que la cuestión fuera analizada en el Comité de Agricultura.

6. Malasia, hablando también en nombre de Filipinas en este asunto, recalcó que era una cuestión importante que tanto Malasia como Filipinas deseaban que se examinara como una cuestión de aplicación en el Comité de Agricultura, conforme al mandato contenido en la reciente decisión del Consejo General. En consecuencia, instaba a los demás Miembros de la OMC a que se unieran a Malasia y a los coautores y presentaran propuestas basadas en los elementos destacados en la propuesta detallada que tenía ahora ante sí el Comité.

7. Las CE observaron que esta cuestión era una cuestión de aplicación y señalaron que el párrafo 2 del artículo 10 no se había aplicado. Esto era tanto más lamentable cuanto que el plazo de seis años había expirado. Ahora se planteaba otra cuestión, que eran las actuales negociaciones sobre la agricultura en virtud del artículo 20. Aunque se reconocía que el documento presentado por el Brasil y apoyado y presentado por otros países era un documento de gran calidad, las CE opinaban que debía establecerse una distinción entre el debate relativo a la aplicación y el debate de negociación. La aplicación debía ser el primer paso para que los créditos a la exportación pasaran al ámbito de la práctica comercial. Pero la situación con que nos enfrentábamos hoy, y ello debía ser reconocido, era que la cuestión de los créditos a la exportación subvencionados se había incorporado a las negociaciones en virtud del artículo 20. Las CE habían presentado ideas a este respecto. Otros países también habían abordado la cuestión. Además, los créditos a la exportación eran una cuestión que todos acordamos examinar durante las dos o tres primeras reuniones de la serie de reuniones extraordinarias. Por tanto, las CE estimaban que, en realidad, el centro de gravedad de los debates se encontraba ahora, en gran medida, en las negociaciones y la serie de reuniones extraordinarias.

8. Hungría dijo que llevaba varios años preocupada por la falta de aplicación del párrafo 2 del artículo 10 del Acuerdo sobre la Agricultura. Esa falta de aplicación había dado lugar a un trato desigual de las distintas formas de asistencia a la exportación que, no obstante, tenían efectos de distorsión equivalentes o similares. Hungría consideraba que la propuesta presentada conjuntamente por una serie de países, encabezados por el MERCOSUR, trataba de manera constructiva de completar el trabajo inacabado más inmediato. Hungría acogía con satisfacción la propuesta y esperaba con interés el debate de la cuestión en las series de reuniones extraordinarias del Comité de Agricultura.

9. La India dijo que, aunque se asociaba plenamente a la presentación hecha por el Brasil, deseaba reiterar que se trataba de una cuestión de aplicación que la India quería que se abordara como parte del proceso extraordinario establecido por el Consejo General para tratar las cuestiones de aplicación. Este tema también se examinaba en el contexto de las negociaciones en virtud del artículo 20 pero ello no impedía que el Comité debatiera la cuestión.

10. Guatemala recalcó la importancia que Guatemala atribuía a esta cuestión que, según ella, debía tratarse en el marco de la OMC y en el Comité de Agricultura.

11. El Canadá agradeció la propuesta a sus autores. El Canadá también había pedido que se elaboraran disciplinas relativas a los programas de créditos a la exportación y apoyaba también el objetivo de que los créditos a la exportación, garantías de créditos y programas de seguro en el sector agropecuario quedaran sujetos a disciplinas internacionales eficaces y que se eliminara cualquier subvención a la exportación concedida por medio de programas de créditos a la exportación. El

compromiso de esforzarse en elaborar disciplinas internacionalmente convenidas por las que se rijan esos programas era un compromiso pendiente contraído en las negociaciones de la Ronda Uruguay. Con miras a cumplir ese compromiso, el primer paso del Canadá había sido participar en negociaciones en el marco de la OCDE con vistas a alcanzar un entendimiento que contuviera disciplinas relativas a las prácticas de los miembros de la OCDE participantes. Lamentablemente, las negociaciones en la OCDE no habían concluido, aunque quedaban pocas cuestiones por resolver. Aunque el Canadá había seguido dispuesto a participar en negociaciones para resolver esas cuestiones no había sido posible concluir las. El Canadá seguía esperando que los participantes en las negociaciones de la OCDE estuvieran en condiciones de reanudar sus negociaciones en un futuro próximo y que esas negociaciones resultaran en un consenso sobre un entendimiento. Si las negociaciones concluyeran con éxito, sería un importante primer paso hacia el cumplimiento del compromiso contenido en el párrafo 2 del artículo 10 del Acuerdo sobre la Agricultura de la Ronda Uruguay. No obstante, el Canadá reconocía plenamente que correspondería a todos los Miembros tomar una decisión acerca de las disciplinas internacionalmente convenidas a efectos del compromiso contenido en el párrafo 2 del artículo 10. La propuesta presentada hoy identificaba una serie de elementos que debían considerarse en la elaboración de disciplinas aplicables a los programas de créditos a la exportación. Esa lista era un buen punto de partida con respecto a los elementos que sería necesario considerar.

12. México agradeció a los autores el haber presentado la propuesta y señaló que la propuesta presentada por México en las negociaciones de la serie de reuniones extraordinaria también trataba esta cuestión. Interesaba a México el cumplimiento inmediato de lo dispuesto en el párrafo 2 del artículo 10 en el contexto de estas negociaciones de la OMC. La cuestión se podía examinar en el contexto de la aplicación en la reunión ordinaria del Comité y la propuesta del MERCOSUR era bienvenida, en particular si podía contribuir a la resolución del problema. Sin embargo, México necesitaba disponer de más tiempo antes de poder hacer observaciones sobre el fondo de la propuesta.

13. La Argentina dijo que consideraba que el Comité de Agricultura era el foro adecuado para debatir cuestiones relativas a la aplicación, incluidas las planteadas en el párrafo 2 del artículo 10. La Argentina estimaba que había de hacerse una distinción entre, por un lado, los debates mantenidos en la reunión ordinaria del Comité sobre una cuestión pendiente relativa a la aplicación como el párrafo 2 del artículo 10 y, por otro lado, el hecho de tratar cuestiones en la serie de reuniones extraordinarias en el marco de las negociaciones en virtud del artículo 20. De conformidad con el párrafo 2 del artículo 10 los Miembros han de elaborar disciplinas por las que se rija la concesión de créditos a la exportación, garantías de créditos a la exportación o programas de seguro. El objeto del párrafo 2 del artículo 10 no era la eliminación del elemento subvención de los créditos, sino más bien garantizar la elaboración de disciplinas que permitieran asegurarse de que los países que utilizaban créditos a la exportación no lo hacían de tal manera que pudieran eludir los compromisos que habían contraído al final de la Ronda Uruguay con respecto a las subvenciones a la exportación en general. Como se establecía en la propuesta conjunta, los créditos a la exportación estaban sujetos a las normas del párrafo 1 del artículo 10. Por tanto, el problema residía en la necesidad de elaborar disciplinas que permitieran evitar la utilización de créditos a la exportación para eludir los compromisos sustantivos en materia de subvenciones a la exportación contraídos en el Acuerdo sobre la Agricultura. En las negociaciones mantenidas en el marco de la serie de reuniones extraordinarias lo que se estaba tratando de hacer no era elaborar disciplinas sino más bien eliminar todas las formas de subvenciones a la exportación, ya fueran subvenciones vinculadas a los precios o subvenciones vinculadas a la forma o las condiciones de los pagos. Así pues, se trataba de cuestiones muy distintas pero totalmente complementarias. El párrafo 2 del artículo 10 tenía que haber sido el primer paso pero, desgraciadamente, éste nunca se había dado. Esta era la razón por la cual se trataba de una cuestión de aplicación que aún estaba pendiente. Las negociaciones en virtud del artículo 20 tenían un objetivo propio y lo que se necesitaba era algo más ambicioso que unas meras disciplinas.

14. Australia estaba de acuerdo en que debían fortalecerse las disciplinas de la OMC relativas a la concesión de créditos a la exportación de productos agropecuarios. La posición de Australia a este respecto había quedado reflejada en la propuesta sobre competencia de las exportaciones presentada por el Grupo de Cairns. Australia también acogía con satisfacción la propuesta del MERCOSUR y demás países sobre los créditos a la exportación y esperaba con interés estudiarla atentamente en la segunda fase de las negociaciones mantenidas en la serie de reuniones extraordinarias. Con todo, al igual que el Canadá, Australia quería hacer observar que aún se estaba a tiempo para concertar un entendimiento sobre los créditos a las exportaciones agrícolas en la OCDE. Si ello se lograra, Australia esperaba que el resultado fuera aceptado como base para elaborar disciplinas en la OMC a fin de poner en práctica lo dispuesto en el párrafo 2 del artículo 10. En ese contexto, era alentador que la propuesta presentada por el MERCOSUR y otros países incluyera los elementos identificados en los trabajos de la OCDE sobre este tema.

15. Nueva Zelandia consideraba que debían eliminarse y prohibirse todas las formas de subvenciones a la exportación para todos los productos agropecuarios. Era preocupante la no aplicación del párrafo 2 del artículo 10 del Acuerdo sobre la Agricultura. En el contexto de la eliminación de las subvenciones a la exportación era esencial elaborar nuevas normas y disciplinas o fortalecer las ya existentes para impedir que los países eludieran lo que finalmente se acordara. Por tanto, Nueva Zelandia acogía con satisfacción y apoyaba plenamente la propuesta presentada conjuntamente por el MERCOSUR y otros países. Nueva Zelandia estaba dispuesta a trabajar de manera constructiva para resolver la cuestión del trabajo inacabado en el contexto de la aplicación como lo había pedido el Consejo General. Asimismo, Nueva Zelandia estaba también dispuesta a aportar una contribución constructiva para: i) tratar esta cuestión, de manera paralela a las negociaciones sobre la agricultura objeto de mandato, en las dos o tres primeras reuniones de la segunda fase; y ii) tratar de concluir con éxito los debates separados sobre disciplinas en el contexto de la OCDE.

16. El Uruguay convenía en la pertinencia de la distinción cualitativa establecida por la Argentina entre el proceso en virtud del párrafo 2 del artículo 10 y el proceso en virtud del artículo 20. El primero se refería a disciplinas y el segundo a la eliminación de todas las formas de subvenciones a la exportación. El Comité había recibido un mandato del Consejo General de llevar a cabo una tarea específica. Por tanto, incumbía al Comité examinar esa cuestión a fondo, en detalle y sobre la base de las propuestas presentadas. Ciertamente era que en las negociaciones objeto de mandato también se estaba examinando esta cuestión pero, dada la carga de trabajo que suponía el proceso de negociación en su conjunto y demás exigencias, un debate preliminar en el Comité de Agricultura constituiría de hecho una contribución a las negociaciones objeto de mandato. Un posible éxito de las negociaciones mantenidas en esta esfera en la OCDE no significaría automáticamente que la cuestión se hubiera resuelto aquí. Sin embargo, si las negociaciones en la OCDE concluyeran de manera satisfactoria serían, sin duda alguna, una contribución útil a todo proceso multilateral en curso en la OMC.

17. Los Estados Unidos expresaron su agradecimiento por la propuesta sobre créditos a la exportación del MERCOSUR, Bolivia, Chile, Costa Rica, Guatemala, la India, Malasia y Filipinas. Como otros lo habían señalado, en la propuesta se hacía observar que, a pesar del compromiso contraído por los Miembros de la OMC en el párrafo 2 del artículo 10, no se habían elaborado todavía disciplinas por las que se rija la utilización de créditos a las exportaciones agrícolas, garantías de créditos a la exportación y programas de seguro. En la OCDE se habían desplegado intensos esfuerzos para elaborar esas disciplinas. Los Estados Unidos seguían esperando que esos esfuerzos dieran lugar a resultados satisfactorios y que se elaboraran disciplinas adecuadas para las prácticas en materia de créditos a la exportación. El éxito de estas negociaciones redundaría en beneficio de todos los Miembros de la OMC. Con respecto a las disposiciones sobre el trato especial y diferenciado contenidas en la propuesta, los Estados Unidos habían colaborado con los demás en las negociaciones de la OCDE para garantizar que el acuerdo sobre los créditos a la exportación reflejara las disposiciones pertinentes de la Decisión de Marrakech sobre los países menos adelantados y los países

en desarrollo importadores netos de productos alimenticios. Los Estados Unidos esperaban con interés seguir debatiendo esta importante cuestión en la próxima reunión del OCDE prevista en abril. Con respecto a lo mucho que se había hablado de la negociación de este tema en éste y otros foros, los Estados Unidos observaron que se había necesitado seis años para lograr los progresos obtenidos en las actuales negociaciones y sugirieron que se hiciera todo lo posible para aprovechar esos progresos y concluir de manera satisfactoria las negociaciones en la OCDE.

18. Malasia, en respuesta a las observaciones de los Estados Unidos, reiteró que aun cuando se negociara un acuerdo en la OCDE, éste tendría que ser sometido a la OMC y poder ser negociado. No podía decirse sino que no se había cumplido el mandato contenido en el párrafo 2 del artículo 10. Para Malasia todo lo que eventualmente se examinase en la OCDE, y cabía esperar que se lograra un resultado positivo, debía analizarse en el contexto de la OMC y someterse a debate y a negociación del cuerpo político en la OMC. Si todos los aquí presentes lo aceptáramos, entonces podría considerarse que se había cumplido el mandato establecido en el párrafo 2 del artículo 10. Al mismo tiempo, nada debía impedir que el Comité abordara esta cuestión a la vez que se debatía en la OCDE. Asimismo, como lo había dicho la Argentina, tampoco había inconveniente en tener un proceso doble con objetivos complementarios/diferentes: uno en las negociaciones en el marco de las series de reuniones extraordinarias en virtud del artículo 20 y otro en el Comité de Agricultura. En consecuencia, Malasia instaba a todos los Miembros a unirse a los autores de la propuesta y a proseguir los debates en lugar de discutir acerca de si debían tener lugar en éste u otro foro.

19. Con respeto a la observación de las CE de que el centro de gravedad de los debates era ahora las negociaciones en el marco de la series de reuniones extraordinarias, el Brasil estaba de acuerdo con las opiniones expresadas a este respecto por la India, por Malasia, por la Argentina y por el Uruguay y con las observaciones del Canadá acerca del trabajo inacabado que debía examinarse en el Comité de Agricultura. A juicio del Brasil, debía concluirse lo antes posible un acuerdo en la OCDE y someterse a la OMC para su debate y negociación y beneficiarse de aportaciones de todos los Miembros de la OMC. El Brasil tenía la esperanza de que en la próxima reunión del Comité de Agricultura en junio fuera posible avanzar y debatir el fondo de la propuesta contenida en el documento G/AG/W/50 así como cualquier propuesta de los miembros de la OCDE.

20. En sus observaciones a modo de conclusión el Vicepresidente señaló que la cuestión de las disciplinas aplicables a las prácticas en materia de créditos a la exportación era un punto pendiente en el orden del día del Comité como se había acordado en la anterior reunión del Comité. Por tanto, el tema permanecería en el orden del día del Comité. En segundo lugar, había un acuerdo general de que algo había que hacer acerca de la cuestión de las disciplinas aplicables a las prácticas en materia de créditos a la exportación pero había divergencia de opiniones en cuanto al foro más adecuado para examinar esa cuestión. Algunos estimaban que se podría tratar de manera más eficaz en el contexto de las negociaciones. Otros consideraban que el debate debía proseguirse en el marco de las cuestiones relativas a la aplicación en el Comité. En opinión del Vicepresidente, y como lo habían mencionado varias delegaciones, era posible que la cuestión revistiera algunos aspectos relativos a la aplicación que fueran pertinentes en lo concerniente al párrafo 2 del artículo 10, así como aspectos comprendidos en el ámbito de las negociaciones que tal vez fueran más lejos y tuvieran un contenido diferente. Era necesario seguir analizando esa distinción y el significado concreto de la aplicación del párrafo 2 del artículo 10. A este respecto, la propuesta que habían presentado varios países podía constituir una lista recapitulativa útil para los Miembros. En cuanto a los trabajos en curso en la OCDE y la perspectiva de que se llegara a una conclusión satisfactoria en el futuro próximo, el Vicepresidente observó que, aunque ese resultado pudiera constituir una aportación útil al trabajo del Comité, eran los Miembros de la OMC los que habían de negociar las disciplinas y no se trataba de aceptar algo que se hubiera debatido fuera de la OMC. El Vicepresidente invitó a los Miembros a considerar más en detalle esas cuestiones teniendo en cuenta la útil lista de elementos proporcionada en el documento G/AG/W/50, y a seguir reflexionando sobre esas cuestiones en previsión de los debates sobre la aplicación del párrafo 2 del artículo 10 en la próxima reunión del Comité en junio.

21. En cuanto al informe al Consejo General, se señaló que el Vicepresidente presentaría un nuevo informe de situación sobre los debates del Comité acerca de la aplicación del párrafo 2 del artículo 10 a tiempo para la reunión del Consejo General prevista a principios de mayo.

Anexo II

CRÉDITOS A LA EXPORTACIÓN DE PRODUCTOS AGROPECUARIOS

Propuesta del MERCOSUR (Argentina, Brasil, Paraguay y Uruguay),
Bolivia, Chile, Costa Rica, Guatemala, India y Malasia¹

(G/AG/NG/W/139* - G/AG/W/50, de fecha 21 de marzo de 2001)

Antecedentes:

Durante la Ronda Uruguay, en el marco del Acuerdo sobre la Agricultura, los Miembros se comprometieron a "esforzarse en elaborar disciplinas internacionalmente convenidas por las que se rija la concesión de créditos a la exportación, garantías de créditos a la exportación o programas de seguro y, una vez convenidas tales disciplinas, a otorgar los créditos a la exportación, garantías de créditos a la exportación o programas de seguro únicamente de conformidad con las mismas".

Ese conjunto de disciplinas todavía no se ha elaborado en la OMC, que es el foro apropiado para la negociación de las "disciplinas internacionalmente convenidas" por las que deben regirse los créditos a la exportación. Por consiguiente, no se ha aplicado todavía el párrafo 2 del artículo 10 del Acuerdo sobre la Agricultura.

Así pues, la falta de disciplinas que rijan la concesión de créditos a la exportación de productos agropecuarios es una cuestión pendiente que requiere un trato prioritario en la OMC a fin de impedir que se utilice para eludir los compromisos en materia de subvenciones a la exportación.

De conformidad con el párrafo 1 del artículo 10 del Acuerdo sobre la Agricultura, las subvenciones a la exportación no enumeradas del párrafo 1 del artículo 9 (por ejemplo, créditos a la exportación, garantías de créditos a la exportación o programas de seguro) "no serán aplicadas de forma que constituya, o amenace constituir, una elusión de los compromisos en materia de subvenciones a la exportación".

Por consiguiente, aunque los créditos a la exportación, las garantías de créditos a la exportación o los programas de seguro están sujetos a las normas y disciplinas generales (por ejemplo, el párrafo 3 del artículo 3, los artículos 8 y 9 y el párrafo 1 del artículo 10) aplicables a las subvenciones a la exportación, es preciso elaborar disciplinas específicas según lo dispuesto en el párrafo 2 del artículo 10.

Por tanto, se formula la propuesta de negociar y aprobar en la OMC un conjunto de disciplinas por las que se rijan esas prácticas, para que todas las partes interesadas en la negociación (usuarios, receptores y países que puedan resultar afectados) tengan la oportunidad de dar a conocer sus opiniones y de que éstas se tomen en consideración.

Objetivos:

Los créditos a la exportación, las garantías de créditos a la exportación o los programas de seguro del sector de la agricultura deben estar sujetos a una disciplina multilateral específica en el

* Este documento anula y sustituye al documento G/AG/NG/W/139-G/AG/W/50, de fecha 20 de marzo de 2001 (que sólo existe en inglés).

¹ Esta propuesta se presentará asimismo en el Comité de Agricultura, en el marco de la cuestión relativa a la aplicación del párrafo 2 del artículo 10 del Acuerdo sobre la Agricultura.

marco de la OMC a fin de poner término a la subvención de esos créditos por el gobierno, teniendo cuenta de las necesidades de los países en desarrollo. Además, es preciso un enfoque más centrado para evitar la elusión de los compromisos en materia de subvenciones a la exportación.

Propuesta:

De conformidad con el objetivo del proceso de reforma que prevé lograr reducciones de la ayuda y de la protección, se propone que los Miembros de la OMC negocien y acuerden un conjunto específico de disciplinas por las que se rijan la concesión de créditos a la exportación, las garantías de créditos a la exportación o los programas de seguro.

En el proceso que abarca la negociación y el acuerdo de esas disciplinas en la OMC, deberían tratarse, entre otras, las siguientes cuestiones:

- a) definición de la expresión "créditos a la exportación concedidos con ayuda oficial";
- b) identificación y enumeración de las diversas operaciones de concesión de créditos a la exportación con ayuda oficial;
- c) identificación y enumeración de los tipos de instituciones y programas que quedarán sujetos a esas disciplinas;
- d) términos y condiciones para la utilización de tales créditos, entre las que cabe citar:
 - fuente de los fondos utilizados en la operación;
 - plazos máximos de reembolso;
 - fecha inicial del crédito;
 - reembolso del principal;
 - pago de intereses;
 - pagos en efectivo;
 - coparticipación de los riesgos;
 - tipos de interés mínimos;
 - período de validez para los créditos a la exportación;
 - prima mínima.
- e) establecimiento de prescripciones en materia de notificación para todos los créditos a la exportación concedidos con ayuda oficial que rebasen los 180 días. En las notificaciones se deberá facilitar la siguiente información, de forma global por programa o por institución:
 - productos afectados (volumen y cantidad del crédito);
 - países de destino;
 - términos y condiciones de la transacción, según se indica en el apartado d).

Los créditos a la exportación, las garantías de créditos a la exportación y los programas de seguro otorgados por instituciones financieras privadas no habrá que notificarlos de forma periódica, siempre que, previa solicitud, se facilite la información pertinente que se menciona en los apartados d) y e).

Trato especial y diferenciado

- a) Se establecerán, entre otros elementos, tipos mínimos de interés apropiados para tener en cuenta los intereses de los países en desarrollo exportadores;
 - b) de conformidad con la "Decisión sobre medidas relativas a los posibles efectos negativos del programa de reforma en los países menos adelantados y en los países en desarrollo importadores netos de productos alimenticios", adoptada en Marrakech, las disciplinas que se aprueben deberán incluir disposiciones apropiadas para el trato diferenciado en favor de los países menos adelantados y de los países en desarrollo importadores netos de productos alimenticios. Esas disposiciones deberían prever plazos de reembolso más amplios y ser compatibles tanto con las exenciones ya previstas en el Acuerdo sobre la Agricultura para los países en desarrollo como con las modificaciones resultantes de las negociaciones sobre las normas y disciplinas generales aplicables a las subvenciones a la exportación.
-